



74
1449
24

安政四年丁巳初秋新雕

緒方洪菴譯本 藥方

扶氏經驗遺訓

適適齋藏



扶氏經驗遺訓藥方卷之一

足守 緒方章公裁

義弟郁子文

同譯

西肥 大庭志 景德 參校

第一方 名里歌利名飲

精製剝篤亞斯名二錢

蒸餾水三勺

右調勻每一時服二食匙

第二方 名弗騰散

枸櫞汁新鮮者適宜
覆盆子飽和為度
舍利名一



91-1897

麻濕澄失亞名一刃欲沸騰之強則
酒石酸代之以鹽蓬鹽十五氏
沙糖各一

右調勻投于水一碗乘沸騰飲之

第三方 名吉利私太爾水

純精酒石名半寫搗碎加水

拘櫟對一個 沙糖六寫

右調勻濾過為飲料

第四方

精製消石二錢至

吐酒石一瓜 扁桃舍利別名一

水或過爾託亞

右調勻每一時服一食匙

第五方

精製消石二錢 芒消一寫

吐酒石一瓜 水七寫

覆盆子舍利別名一

右調勻每一時服一食匙

第六方

答末林度名 滿那名各

芒消一寫

右以水七八寫煮之濾過加覆盆子舍利別一寫

一時服一食匙至得下

第七方

蘇魯林水半弓至

覆盆子舍利別一弓

蒸餾水七弓

右調勻每一時服一食匙

第八方

顯草鏡麤木半弓注熱湯適宜蓋

民埵列利精補六錢

忽弗滿鎮痛液名一

舍利別名一

右調勻每一時服一食匙

第九方

顯草麤末半弓

白芷

亞兒尼加花名各二錢

礪砂加過泥子精附

忽弗滿鎮痛液名各一錢

舍利別半弓

右取前三味注熱湯適宜浸漬四分時濾取八弓加後三味每一時服一食匙

第十方

亞兒尼加根名末半弓

右以水十弓煮取八弓加攝爾扁答里亞名末二錢溫

浸濾過加忽弗滿鎮痛液名一錢橙皮舍利別名一

每時服一食匙

第十方

桂油鏡十滴

琥珀越仙扶亞鏡名半

忽氏拔爾撒謨非答附一錢舍電阿芙蓉液名一

亞的兒鏡名半

右調勻每時或一時半服三十滴

第十二方

黃幾那名末

攝爾扁答里亞名末

亞兒尼加根名末各

汾氏幾那丁幾附三錢

明攀二錢

忽弗滿鎮痛液名一錢

桂舍利別鏡一

右取前一味以水十六多者取八多溫浸次二味瀝過加後四味每時服二食匙

第十三方

吐酒石二

吐根一

海葱蜜名半

沸湯二

右調勻每八分時服一食匙至得吐

第十四方

芒消一

滿那名

答麻林度名各

旃那名

右以水適宜煮一二沸濾取七勺加覆盆子舍利別
一多每一時服二食匙至得下

第十五方

蒲公英越幾斯 鏡各
睡菜越幾斯 鏡各

大黄酒製丁幾 鏡三
薄苛水 四勺

忽弗滿越栗失爾必設刺兒 附三

右調勻每服一食匙日四次

第十六方

括失亞水 補屑半勺以水適宜
煮八分時濾取八勺

大黄酒製丁幾 鏡三
忽弗滿鎮痛液 名半

橙皮舍利別 名一

右調勻每服二食匙日四次

第十七方

民埕列利精 補一
安質沒酒 補一

接骨木花水 鏡
蒸餾水 各四

橙花舍利別 附一

右調勻每一時服二食匙熱劇者加消石二錢

第十八方

羯布羅 名六
精製消石 一錢

沙糖 二錢

右為散分六服每一時或一時半用一服

第十九方

雙鸞菊越幾斯名八

安質沒酒補二錢

右調勻每一時半服十滴至二十滴

第二十方 名和胸散

硫黃華名一

茴香

伊里斯弗魯連底那補

甘草各一

旃那名六

右為散每一時半或二時服一茶匙

第二十一方 和胸泡劑料

歇爾拔斯屈謨花補

點失刺蓮名

接骨水花

甘草

過爾託亞名各

伊里斯弗魯連底那補

茴香各六錢

右細剉搗碎

第二十二方

菲阿斯膏補一

阿芙蓉半錢

右揀和攤貼

第二十三方

黃幾那名一

夫大藥方

適適齊成

右分為八服每一時用半服

第二十四方

黃幾那名一弓
極末

桂舍利別鏡適
宜

右為紙劑每一時服一茶匙

第二十五方

硫酸規尼附一
刃

甘草膏適宜

右為二十九每時或一時半服二九

第二十六方

磷含一以的列
逆油一錢溶解

右每服十滴日四次

第二十七方

朴屈福烏篤脂名二
錢

蒸餾水五弓

亞刺比亞漿名適
宜

右為乳劑加扁桃舍利別名一弓每服一食匙日四

次

第二十八方

朴屈福烏篤脂名半
錢

雙鸞菊越幾斯名二
瓜

狗椽油糖附一
刃

純精酒石名二
刃

右為散三分之早朝午時晡時各服其一

第二十九甲方

夫氏藥方

七

通適齊成

朴屈福烏篤脂名三錢

硫黃乳附

白石鹼名各錢

蜀羊泉越幾斯鏡適宜

右調勻二分為一九每朝夕服十九

第二十九方

安質沒硫加爾基附二錢

右以水五比煮取四比硝子鏝中固封貯之

第三十方

朴屈福烏篤屑二分

蜀羊泉半分

升汞名半分

過爾託亞舍利別名二分

右取前二味以水二比煮取一比半加後二味每一

時服半碗一日盡半劑

第三十一方

升汞名二分以蒸餾水適宜溶和

阿芙蓉二分

白蒸餅心

蜂蜜各適宜

右調勻為六十九丸每服三丸至五丸一日二次

第三十二方

朴屈福烏篤脂名半錢

硫黃乳附半

純精酒石名一錢

枸橞油糖附一

右為散每朝夕服其半

第三十三方

硫黃華名

純精酒石名各

甘草二錢

過泥子油糖附一

旃那名二

金硫黃名六

右為散每服一茶匙日三次

第三十四方

蜀羊泉半勺以水十

孕醃酒石名二

安質沒酒補六

甘草舍利別鏡一

右調勻每服二食匙日四次

第三十五方

和胸劑料按第二二方

麻爾羅歇補一

右調勻以代茶

第三十六方

蘆根越幾斯鏡半

麻爾羅歇越幾斯補

酒石葉名各

安質沒酒補

老利兒結爾斯水補各

茴香水鏡六

右調勻每一時半服一食匙

第三十七方

依蘭苔名六

蜀羊泉三錢

右以水十六勺煮取八勺濾加拔爾撒謨字露舍利附一每服二食匙日四次

第三十八方

甘汞名二

沙糖一錢

實芟答利補半

右為散分四服每一時半或每一時用一服二歲兒之服量

第三十九方

接骨木花浸劑鏡十

精製消石或礮砂

屋施茂爾名二

右調勻為漱藥及射注藥

第四十方

屋施茂爾名一

桑堪舍利附二

右調勻時時服一茶匙

第四十一方

撒爾非亞名

接骨木花各半

地榆越仙扶亞鏡一

明礬三錢

右取前二味以水適宜煮濾取二匕加後二味為漱藥及射注藥

第四十二方

地榆越仙扶亞鏡三

過爾託亞舍利名三

右調勻每四分時服一茶匙

第四十三方

地榆越仙扶亞(鏡)

右取十五滴和沙糖徐徐塗口內

第四十四方

吐酒石 三分

水 四分

精製消石 二錢

過爾託亞舍利別(名)

甘草舍利別(鏡)各

右調勻每一時服二食匙

第四十五方

甘汞 八分

阿芙蓉 二分

沙糖 二錢

右調勻為散分六服每一時用一服

第四十六方

遠志根(鏡)

二錢以水十四分煮濃取八分

礪砂(名)

安質沒酒(補)

老利兒結爾斯水(補)各

過爾託亞舍利別(名)

蜂蜜 各一分

右調勻每一時服二食匙

第四十七方

甘扁桃油

(名)或罌粟油新水八分

亞刺比亞漿(名)適

菲阿斯越幾斯(補)六

扁桃舍利別名半

右取前三味作乳劑加後二味每半時服一食匙

第四十八方

麻僂涅失亞名

孕礬酒石名

大黃

薄苛油糖附各等分

右調勻為散每服一茶匙

第四十九方

所謂必設刺爾刺歇而篤

蒲公英根

濱瞿麥根鏡

歌爾拔失花補

加密列花名各等分細剉

右每用取二食匙加小麥糠一握煮為灌腸藥

第五十方 名青酸莨菪飲

莨菪越幾斯名四

老利兒結爾斯水補半

右溶和每服二十滴至三十滴日四次

第五十一方

實芟答利斯補半錢以水適宜浸漬八分時濾取六分

老利兒結爾斯水二錢 精製消石三錢

右調勻每一時服二食匙

第五十二方

蒲公英越幾斯鏡

蘆根越幾斯鏡各半

酒石葉名三錢

薄苛水

蒸餾水 各三

右溶和或去酒石葉加孕蘇酒石 名 三錢蘇蓬鹽 名
一錢每服一食匙日四次

第五十三方

薤謨安沒尼亞幾 名三

白石鹼 名二

硫黃乳 附

大黃末 或稱那末 各一錢

右加蒲公英越幾斯適宜二瓜為一九衣石松子末
鏡 每服十九日三次

第五十四方

精製剝篤亞斯 名

碯砂 名各 一錢

盧會

沒藥

朴屈福烏篤脂 名

大黃 各半 錢

雜腹蘭 鏡一

右取前二味以薄苛水三多溶和加後五味如法浸
漬為越栗失爾每服四十滴至六十滴日三次

第五十五方

收斂亞的兒 名二 錢

沕氏幾那丁幾 附六 錢

右調勻六十滴至八十滴以水一碗點服日三次

第五十六方

明礬

百藥煎 鏡

幾那越幾斯名各等分

右調勻二瓜為一九衣桂末每朝夕服十九

第五十七方

橙葉

纈草根

水楊梅根

默栗薩名各等分

右每晚取一二食匙注沸湯二碗浸漬一夜翌朝夕各取其半冷服

第五十八方

格綸僕補半以水十二煮濾取八鐵亞的兒附

纈草丁幾鏡橙皮丁幾鏡各錢

右調勻每服二食匙日四次

第五十九方

亞鉛華名半錢甘草膏適宜

右調勻為六十九每朝夕服二九每二日增加一九

第六十方 名治癩散

亞鉛華名非阿斯越幾斯補各一瓜

纈草油鏡一纈草根半錢

右調勻為散每朝夕服一劑頑固證加礪銅礬附半

第六十一方

顯草根 半錢

顯草油 鏡二滴

右調勻為散每服一劑日三次

第六十二方

銀礬 名半

失鳩答越幾斯 名二錢

阿芙蓉 五瓜

甘草膏 一錢

右調勻二瓜為一九每服二丸漸增至三九五丸

第六十三方

葛私多樓謨丁幾 名

忽弗滿鎮痛液 名各錢

薄荷油 名六滴

舍電阿芙蓉液 名一

右調勻每一時服四十滴

第六十四方

蘧謨安沒尼亞幾 名二錢

苗香水 鏡六

亞刺比亞漿 名適宜

礪砂加過泥子精 附半錢

海葱蜜 名

甘草舍利別 鏡各一

右取前三味作乳劑加後三味每半時服一食匙

第六十五方

阿魏 名

蘧謨安沒尼亞幾 名

白石鹼 名

蒲公英越幾斯 鏡各二錢

金硫黃 名一

右調勻二瓜為一九夜石松子末早朝午時哺時各

服十九

第六十六方

土木香越幾斯 鏡二錢

礪砂加過泥子精 附三錢

茴香水 二勺

右調勻每二時服八十滴

第六十七方

蘼謨安沒尼亞幾 名

亞兒尼加越幾斯 名

遠志越幾斯 鏡

土木香越幾斯 鏡各二錢

海葱末 名

金硫黃 名各一刃

右調勻二以爲一丸每服八九至十九日三次

第六十八方

和胸劑料 按第二十一方二勺

設乃剝需謨 未詳

麻爾羅歌 補各半勺

右調勻代茶喫之

第六十九方

土木香 鏡

伊里斯弗魯連底那 補

海葱 名各一勺

安息香 名

沒藥 名

過泥子 名

甘草膏

蘼謨安沒尼亞幾 名各半勺

雜腹蘭 鏡三錢

卷之二

通通齊

右加再留燒酒一比如法為越栗失爾每服六十滴
至八十滴日一二次

第七十方

實芟答利斯越幾斯補 非阿斯越幾斯補

實芟答利斯末各等分

右調勻一瓜為一九朝夕服一九頑固證日三四次
服

第七十一方

礪砂名二錢

甘草膏半斤

茴香水錢

水各四

過爾託亞舍利別名一 安質沒酒補四

右調勻每半時服一食匙

第七十二甲方

蜀羊泉越幾斯錢一 硫黃華名半

右調勻一瓜為一九每服四九五九乃至八九日四
次

第七十二乙方

名感冒越栗失爾 葛爾儒別涅實屈室越幾斯名一

蜀羊泉越幾斯一 茴香水一

老利兒結爾斯水補一

右調勻每服六十滴日四次

第七十三方

依蘭苔名

蜀羊泉鏡各半

礪砂加過泥子精附六

甘草舍利別一

右取前二味以水十四多煮濾取八多加後二味每服二食匙日四次

第七十四方

孕驗酒石名一

茴香水半

滿那舍利別附一

海葱蜜名二

安質沒酒補二

菲阿斯越幾斯補二

右調勻每一時服一茶匙二歲至四歲兒之服量

第七十五方

莨菪根名一

沙糖一錢

右為散分八服朝夕與一服二歲至四歲兒之服量

第七十六方

麻屈涅失亞名

硫黃華名各

舍電阿芙蓉液名一

沙糖一

右為散分四服朝夕與一服

第七十七方

吐酒石一錢

家猪脂半

右搽和取豆大塗擦

第七十八方

依蘭苔傑列乙附半

甘草舍利別鏡一

右調勻每一時服一茶匙

第七十九方

橙皮丁幾名二錢

葛私多儂丁幾名

盧會丁幾名各錢

右調勻每服六十滴日二次

第八十方

精製剝篤亞斯名二錢

枸椽汁新榨者適宜飽和為度

默栗薩水名三錢

非阿斯越幾斯六分或代之以阿美

蓉液八滴

右調勻每半時服一食匙

第八十一方

末篤栗加利精附六

忽氏拔爾撒謨非答附半

阿芙蓉液名二錢

右調勻為擦劑或慰劑

第八十二方名驅風精

末篤栗加利精附

捲埕兒精鏡

迷迭香精名

薄苛精名各等分

右調勻每朝夕塗擦腹部

第八十三方

麻屈涅失亞

孕礬酒石

大黃

芳香散

附各等分

右調勻為散每服一小茶匙日三四次

第八十四方

瓦爾拔奴謨膏

羯布羅

礪砂華

阿芙蓉

各半錢

加耶普的油

薄苛油

各二名十滴

右揀和

第八十五方

黃幾那

撒爾末兒扶斯

桂

右為散每朝夕服一劑

第八十六方

朴屈福烏篤脂

金硫黃

甘汞

雙鸞菊越幾斯

纈草油

沙糖

右為散每朝夕服半劑

第八十七方

名催嚏散

夫大藥方

二

通適齊家

刺賢垣兒花 (名)

末沃刺那 (名) 各一錢半

沙糖 一錢

白石鹼

昆發爾花 各半錢 未詳

丁子油 (名) 四滴

右為散

第八十八方

消酸昆私繆篤 (名) 二

非阿斯越幾斯 (名) 一

麻屈溼失亞 (名) 半

加耶普的油 (名) 一滴

沙糖 一

右為散 日服三劑

第八十九方 名鎮瘰擦劑

硫砂加羯布羅揮發膏 (附) 一

加耶普的油

面託基里私把油 各半 與薄荷

油同 効

阿芙蓉液 一錢

右調勻為軟膏

第九十方

甘扁挑油 (名) 一

水 二

亞刺比亞漿 (名) 適

滿那 (名) 一

孕鹼酒石 (名) 三錢 至四錢

扁桃舍利別 (名) 半

非阿斯越幾斯 (名) 六

右取前三味作乳劑加後四味每半時服二食匙

夫... 主... 適... 膏...

第九十一方

硫黃華名

麻僂涅夫亞各二錢

阿芙蓉

吐根各三

右為散分十二服日用四服

第九十二方 名解凝丸

蘧謨安沒尼亞幾名三錢

白石鹼二錢

大黃一錢

蒲公英越幾斯鏡適

右二八為一九每服十九至十五丸日三次

第九十三方

牛膽補

芸香越幾斯鏡

白石鹼

硫黃乳附各二錢

右二八為一九朝夕取十九以默栗薩名加密列名

著草鏡亞爾尼加名泡劑送下

第九十四方

旃名二錢

芒消一

酒石二

滿那舍利別附一

右取前二味以水適宜煮沸濾取七号加後二味每半時服一二食匙

第九十五方

顯草末半

亞兒尼加花名二

通通齊歲

芒消半斤

鹿琥精補

忽弗滿鎮痛液各四滴

橙皮舍利別半斤

右先取前二味注沸湯適宜浸漬八分時瀝取七分加後四味每半時服一食匙

第九十六方

朴屈福烏篤脂各半錢

純精酒石各一錢

沙糖半錢

右為散朝夕服其半二三日連服

第九十七方

吐酒石十五斤 化于水

瓦爾拔奴謨各一

薤謨安沒尼亞幾各一

亞兒尼加越幾斯各一錢

葛私篤樓謨各半錢

右一丸為一九每服八九日四次漸增服量至發惡心

第九十八方

加耶普的油一刃

忽弗滿鎮痛液

鹿琥精補各一錢

右調勻每一時半服三十滴

第九十九方

亞兒尼加花各一刃

纈草油一滴

沙糖半刃

右為散每一時半服一劑

第百方

番水龍越幾斯亞爾箇兒製鏡

右一瓜為一丸每服一丸日三次漸增加至一三九

第百一方

末篤粟加利精附

捲垓兒精鏡

忽爾密加精附

羯布羅精名各

忽氏拔爾撒謨非答附

礪砂揮發膏名各

加耶普的油一錢

右調勻為洗藥

第百二方

礪砂加羯布羅油揮發膏附一

加耶普的油一錢

忽氏拔爾撒謨非答附半

右調勻為軟膏

第百三方

燐舍五實百兒油名二錢

嬰粟油名半

右調勻為擦藥

第百四方 名升汞亞的兒

夫大藥方

二十四 通適齊散

升汞名二

亞的兒名二

右溶和每服十滴至三十滴日三次

第百五方

鹽酸重土

舍一錢

蒸餾水二

失鳩答越幾斯

名一錢

右調勻每服三十滴至四十滴和蜀羊泉煎日四次

第百六方

名剛鐵酒

括夾亞補

睡菜

鏡各六錢

山奈

良姜

健質亞那名

橙皮各半

幾那二

鐵屑六錢

列印設酒名八

右煖處浸漬每服一盞日三四次

第百七方

忽弗滿越栗失爾必設刺兒附一

橙皮丁幾一錢

格輪僕越幾斯補一

右調勻午前午後服八十滴

第百八方

亞爾鮮丁幾名

忽弗滿越栗失爾必設刺

兒附各

右調勻午前午後服八十滴

第百九方

忽布越幾斯錢一

薄荷水一

桂水半

右調勻每服六十滴日三次

第百十方

格綸僕

補末半以水十

鐵亞的兒附二

桂丁幾一錢

橙皮舍利別一

右調勻每一時半服一食匙

第百十一方



括尖亞越幾斯補半

忽弗滿越栗尖爾必設刺

兒附

湯氏幾那丁幾附各

鐵亞的兒附二

右調勻每服八十滴日三次

第百十二方

括尖亞越幾斯補半

撒爾末兒扶斯名一

桂末半

右二氏為一九每服十九日三次

第百十三方

忽爾密加精附二

忽弗滿鎮痛液名

失

二六

通適

忽氏拔爾撒謨非答附各薄苛水

捲垣兒水鏡各

右調勻洗薦骨及陰部

第百十四方

朴屈福烏篤脂名半

甘汞

金硫黃各二

沙糖一刃

右為散朝夕服其半

第百十五方

甘扁桃油名一

羯布羅油名半

牛膽補半

加耶普的油二滴

右調勻醮木綿挿耳中

第百十六方

實斐答里斯補一

精製消石

亞刺比亞木各

右為散朝夕服一劑

第百十七方

蘇魯林加爾基舍二

老利兒結爾斯水補二

蒸餾水半号

右調勻每服四十滴至五十滴日四次

第百十八方

鈴糖名一

阿芙蓉水製越幾斯名半

沙糖一刃

右為散朝夕服一劑

第百二十九方

沒藥半錢

沙糖一

右為散每服一茶匙日一二次

第百二十方

蝟貼石名二

枸櫞汁適宜飽和為度

菩提樹花水附六

甘草舍利別一

右調勻每一時服二食匙

第百二十一方

皓礬名半

百藥煎越幾斯鏡半

過爾託亞舍利別名一

右調勻塗布口內

第百二十二方

依蘭苔傑列乙附一

蜀羊泉越幾斯鏡半刃

甘草舍利別一

礪砂加過泥子精附二

右調勻每服一茶匙一日之用量

第百二十三方

沒藥水製越幾斯名一

酒石葉液名二

右調勻每時半服四十滴

第二百二十四方

黃幾那

明礬 半錢

刺答尼亞根

過爾託亞舍利別

右先取前二味以水十二多煮取八多加後二味每

一時服二食匙

第二百五方

蘇魯林加爾基

老利兒結爾斯水

菲阿斯越幾斯

右調勻每服二十滴日三次

第二百二十六方

乳糖

硫黃華

右為散朝夕服一茶匙

沒藥水製越幾斯

菲阿斯越幾斯

第二百二十七方

亞爾尼加根

加密列越幾斯

酒石酸鐵

橙皮舍利別

芸香越幾斯

薄荷水

右調勻每服二食匙日三四次

第百二十八方

瓦爾拔奴謨名

亞爾尼加越幾斯名

右二氏為一九每服十九日三次

加密列越幾斯名
礪鐵華名各

第百二十九方

蓬砂半錢

硫黃華

右為散分三服早朝午時晡時用之

雜腹蘭鏡八
薄荷油糖附各

第百三十方

沒藥

瓦爾拔奴謨名

黑列僕利越幾斯補各

葛私篤樓謨名一

右二氏為一九每服十九日二三次

盧會半刀

第百三十一方

加密列名

面託基里私把各二錢薄
薩毘那名一

右細剉以沸湯二碗浸之朝夕服其半

默栗薩名

第百三十二方

麻偃涅失亞一刃

薩毘那名

酒石酸十六

沙糖各一

右為散分三服早朝午時晡時以水半碗服之

第三百三十三方

收欽亞的兒名二錢

湯氏復方丁幾附一

橙皮丁幾錢鏡一

右調勻每服八十滴水一碗點服日三次

第三百三十四方

黃幾那末名一

橙皮末二錢

收欽亞的兒名半錢

桂丁幾二錢

橙皮舍利別一

右先取前二味以水十二勺煮瀝取八勺加後三味

每一時半服二食匙

第三百三十五方

牛乳名一北半加明礬二錢煮為乳清

桂舍利別鏡一

右調勻每半時或每一時服半碗

第三百三十六方

幾那越幾斯名

刺答尼亞越幾斯

撒爾非亞越幾斯名

百藥煎鏡各二錢

撒爾末兒扶斯名二

右二瓜為一九每服十九至十五丸日三次

第三百三十七方

桂半刀

沙糖一刃

右為散每二時服一劑

撒爾末兒扶斯名一

第三百三十八方

純精酒石名一

精製消石

沙糖各二錢

右為散每服一茶匙和沙糖水日二三次

第三百三十九方

水七勺

山菴菜精名一

兒結爾斯水

精製消石各一錢

菲阿斯越幾斯補半

右調勻時時服一口

第四百四方

精製剝篤亞斯二錢

枸櫞汁新榨者適宜

默粟薩水名三

菲阿斯越幾斯補四

右調勻每一時或每一時半服二食匙

扶氏經驗遺訓藥方卷之一 終

扶氏經驗遺訓藥方

卷之一

三

通商



